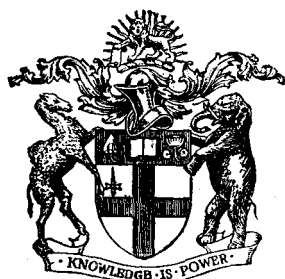


BULLETIN
OF
THE SCHOOL OF ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
(UNIVERSITY OF LONDON)

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
(UNIVERSITY OF LONDON)



VOLUME X: 1940-42.

Published by
The School of Oriental and African Studies.

Agents: Messrs. LUZAC & Co., 46 Great Russell Street, W.C.1.

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LTD.,
PRINTERS. HERTFORD.

CONTENTS OF VOLUME X

PAPERS CONTRIBUTED

	PAGE
Sur certains emplois d' <i>a(n)</i> ° priv. en sanskrit. By LOUIS RENOU	1
Middle Indian Miscellanies. By L. ALSDORF	19
Some English Loan-words in Gujarati. By ALFRED MASTER	25
Burmese Proverbs: A Supplement to Existing Collections. By KIN MAUNG LAT	31
A Chinese Vocabulary of Cham Words and Phrases. Edited by E. D. EDWARDS and C. O. BLAGDEN	53
Sogdian Loan-words in New Persian. By W. B. HENNING	93
Various Eras and Calendars used in the Countries of Islam. By S. H. TAQIZADEH	107
The Average Man in Early Islam. By A. S. TRITTON	133
A Civil and Military review in Fārs in 881/1476. By V. MINORSKY	141
A Jewish Source on Damascus just after the Ottoman Conquest. By BERNARD LEWIS	179
Muḥammad's Bond with the Women. By GERTRUDE H. STERN	185
Calligraphers and Artists: A Persian Work of the late Sixteenth Century. By C. C. EDWARDS	199
Aspects of Islam in Nineteenth-Century South Africa. By S. A. ROCHLIN	213
Two Mende Tales. By RALPH EBERL-ELBER	223
Another Ancient Tribe of the Panjab. By L. D. BARNETT	277
Sinhalica. By L. D. BARNETT	287
Dravidian Studies, II. By T. BURROW	289
The Secret Committee of the East India Company. By C. H. PHILIPS	299
Dated Chinese Manuscripts in the Stein Collection, V (Plate I). By LIONEL GILES	317
A Grammar of the Language of Lobaha, Lepers' Island, New Hebrides, Melanesia. By W. G. IVENS	345
Rāma. By H. W. BAILEY	356
A Zervanite Apocalypse, I. By R. C. ZAEHNER	377
"Sulphur" in Sogdian. By W. B. HENNING	398
Rifā'ah Badawī Rāfi' at-Taḥṭāwī: The Egyptian Revivalist. By J. HEYWORTH-DUNNE. (<i>Continued</i>)	399

	PAGE
The Turkish Dialect of the Khalaj. By V. MINORSKY	417
A Study in Medieval Nubian. By B. H. STRICKER	439
Mambwe Proverbs. By †A. WERNER. (Edited by A. N. TUCKER)	455
Tone Ranges in a Two-Tone Language (Lingala). By MALCOLM GUTHRIE	469
Rāma II. By H. W. BAILEY	559
Ttāgutta. By H. W. BAILEY	599
A Zervanite Apocalypse, II. By R. C. ZAEHNER	606
The Iranian Festivals adopted by the Christians, By S. H. TAQIZADEH	632
Note on the Divyāvadāna. By E. J. THOMAS	654
The Nanda Couplet. By ALFRED MASTER	657
The Alternance <i>i-u-</i> in Ancient Japanese. By S. YOSHITAKE	666
A Grammar of the Language of Lotora, Maewo, New Hebrides, Melanesia. By †W. G. IVENS	679
The Secret Committee of the East India Company, II. By C. H. PHILIPS	699
Burmese Music. By KHIN ZAW	717
Naṣir al-Dīn Tūsī on Finance. By M. MINOVI and V. MINORSKY	755
A Note : Qafar-Khafara. By ÉTIENNE COMBE	790
Foreign Influences on Muslim Theology. By A. S. TRITTON	837
Notes on Anti-Christian Propaganda in the Mamlūk Empire. By M. PERLMANN	843
The Influence of Chingiz-Khān's Yāsa upon the General Organization of the Mamlūk State. By A. N. POLIAK	862
<i>Laesio enormis</i> in Muhammadan Law. By WILLY MANSBACH :	877
Hvatanica, IV. By H. W. BAILEY	886
Indo-Iranica. By J. DUCHESNE-GUILLEMIN	925
Recherches sur l'étymologie des deux dialectes tokhariens. By A. J. VAN WINDEKENS	932
Mani's Last Journey. By W. B. HENNING	941
Tibetan <i>dañ</i> , <i>ciñ</i> , <i>kyin</i> , <i>yin</i> and <i>ham</i> . By WALTER SIMON	954
An Overlooked Type of Inference. By ARNOLD KUNST	976
The Vulgar Pronunciation of Tamil. By GORDON MATTHEWS	992
Bird-nomenclature in an East African Area. By R. E. MOREAU	998
The Poetry of Shāh Ismā'il. By V. MINORSKY	1006a

REVIEWS OF BOOKS

	PAGE
SIR PHILIP HARTOG. <i>Some Aspects of Indian Education Past and Present.</i> By George Anderson	235
<i>New Indian Antiquary.</i> Edited by S. M. Katre and P. K. Gode. By L. D. Barnett	236
E. LAMOTTE. <i>Le Traité de l'Acte de Vasubandhu, Karmasid-dhiprakaraṇa.</i> By E. H. Johnston	237
D. C. HOLTOM. <i>The National Faith of Japan.</i> By S. Yoshitake	239
REGINALD LE MAY. <i>A Concise History of Buddhist Art in Siam.</i> By F. J. Richards	242
R. O. WINSTEDT. <i>Simple Malay.</i> By C. O. Blagden	243
J. S. FURNIVALL. <i>Netherlands India.</i> By R. O. Winstedt	244
GERALD REITLINGER. <i>South of the Clouds: A Winter Ride through Yün-nan.</i> By C. P. Fitzgerald	245
ALFRED GUILLAUME. <i>Prophecy and Divination.</i> By A. S. Tritton	247
A.-M. GOICHON. <i>La Distinction de l'Essence et de l'Existence d'après Ibn Sinā.</i> By A. S. Tritton	248
<i>Ṣaḥīḥ al-Bukhārī.</i> Vol. 5, 1st instalment. Translated by Muhammad Asad. By A. S. Tritton	249
<i>Il Califfo Mu'āwiya I. Secondo il Kitāb ansāb al-ashraf.</i> Translated by Olga Pinto and G. Levi della Vida. By A. S. Tritton	250
BERTRAM THOMAS. <i>Four Strange Tongues from South Arabia. The Hadra Group.</i> By A. S. Tritton	251
WOLF LESLAU. <i>Contributions à l'Étude du Harari.</i> By A. S. Tritton	252
C. F. A. SCHAEFFER. <i>The Cuneiform Texts of Ras Shamra, Ugarit.</i> By A. S. Tritton	252
OTTO EISSFELDT. <i>Ras Schamra und Sanchunjaton.</i> By A. S. Tritton	253
UGO MONNERET DE VILLARD. <i>Aksum. Ricerche di topografia generale.</i> By A. S. Tritton	254
<i>Al-Hidayatu'l-Amiriya.</i> Edited by Asaf A. A. Fyzee. By B. Lewis	255
<i>The Haverford Symposium on Archæology and the Bible.</i> By S. Birnbäum	258

	PAGE
M. F. SANAULLAH. The Decline of the Saljūqid Empire. By V. Minorsky	258
C. L. HAWKER. Simple Colloquial Persian. By V. Minorsky	261
ĠUZÉ AQUILINA. Taħt tliet saltniet. By C. L. Dessoulavy	263
DUN KARM. L-'Jien' u Lilhinn Minnhu. By C. L. Dessoulavy	264
Il-Malti, Diċembru, 1938. By C. L. Dessoulavy	265
Rakkont ta' Safra fl-Art Imqaddsa minn Patri Franċiskan Spanjol. By C. L. Dessoulavy	266
MICHAEL KISSAUN. Il-Hajja tar-Re u r-Regina Tagħna. By C. L. Dessoulavy.	267
Lehen il-Malti, January, 1939. By C. L. Dessoulavy	267
A. CREMONA. Tagħlim fuq il-Kitba Maltija. By C. L. Dessoulavy	268
J. WILS. De Nominale Klassificatie in de Afrikaansche Negertalen. By A. N. Tucker	269
PAUL BERGER. Die mit B.-ile gebildeten Perfektstämme in den Bantusprachen. By A. N. Tucker	270
M. RUTHNASWAMY. Some Influences that made the British Administrative System in India. By H. H. Dodwell	479
C. COLLIN DAVIES. Warren Hastings and Oudh. By C. H. Philips	480
G. H. HODGSON. Thomas Parry, Free Merchant, Madras, 1768-1824. By C. H. Philips	482
Economic Problems of Modern India. Volume I. Edited by Radhakamal Mukerjee. By C. H. Philips	482
B. SHIVA RAO. The Industrial Worker in India. By C. H. Philips	483
MARGRET BOVERI. Minaret and Pipeline. By B. Lewis	485
ABDULHAKK ADNAN. La Science chez les Turcs Ottomans. By B. Lewis	486
Navanādhacharitra. Edited by K. Ramakrishnaiya. By T. Burrow	487
The Kṛṣṇa-Karṇāmṛta of Lilāśuka. Edited by Sushil Kumar De. By T. Burrow	488
A. P. ELKIN. The Australian Aborigines. By W. G. Ivens	489
MORICE VANOVERBERG. Some Undescribed Languages of Luzon. By W. G. Ivens	491
The Tell el-Amarna Tablets. Edited by S. A. B. Mercer. By Sidney Smith	492

	PAGE
W. E. CRUM. <i>Varia Coptica</i> . By Sir Stephen Gaselee	497
W. E. CRUM. <i>A Coptic Dictionary. Part VI</i> . By Sir Stephen Gaselee	498
The <i>Avesta Codex K 5</i> . Third part. By W. B. Henning	500
<i>Archaeologische Mitteilungen aus Iran</i> . Edited by Ernst Herzfeld. Vols. VII-IX. By W. B. Henning	501
A. GHILAIN. <i>Essai sur la langue Parthe</i> . By W. B. Henning	508
A. MEILLET. <i>Esquisse d'une grammaire comparée de l'Arménien classique</i> . Seconde édition. By W. B. Henning	510
The <i>Qur'ān</i> . Vol. II. Translated by Richard Bell. By A. S. Tritton	511
A. E. AFFIFI. <i>The Mystical Philosophy of Muḥyid Din-Ibnul 'Arabī</i> . By A. S. Tritton	512
<i>Kitāb al-sulūk li-ma'rifat duwal al-mulūk</i> . Edited by M. M. Ziyāda. Fasc. 3. By A. S. Tritton	513
DE LACY O'LEARY. <i>Arabic Thought and its Place in History</i> . Second edition. By A. S. Tritton	513
H. ST. J. B. PHILBY. <i>Sheba's Daughters</i> . By A. S. Tritton	514
ALFRED BEL. <i>La Religion Musulmane en Berbérie</i> . Tome I. By Richard Bell	515
J. HEYWORTH-DUNNE. <i>An Introduction to the History of Education in Modern Egypt</i> . By D. S. Margoliouth	517
The <i>Ṭabaqāt al-Shu'arā' al-Muḥdathin</i> of Ibn al-Mu'tazz. With an introduction and notes by A. Eghbal. By J. Heyworth-Dunne	518
<i>Tatimma Ṣiwān al-Ḥikma</i> of 'Alī b. Zaid al-Baiḥaqī. Edited by Moḥammad Shāfi'. By J. Heyworth-Dunne	520
<i>Dīwān "Ibn al-Sā'āti"</i> . Edited by Anis E. Khuri. Vol. I. By J. Heyworth-Dunne	521
ABŪ JA'FAR AḤMAD B. AZ-ZUBAIR. <i>Ṣilat aṣ-Ṣila</i> . Edited by E. Lévi-Provençal. By J. Heyworth-Dunne	522
<i>Kaṣf al-Gumma al-Ġāmi' li-aḥbār al-Umma</i> . Edited by Hedwig Klein. By J. Heyworth-Dunne	523
EDWARD JABRA JURJI. <i>Illumination in Islamic Mysticism. A translation of Qawānin Ḥikam al-Ishrāq</i> . By J. Heyworth-Dunne	523
IKBAL ALI SHAH. <i>The Spirit of the East</i> . By J. Heyworth-Dunne	524

	PAGE
MARTIN THILO. Fünftausend Sprichwörter aus Palästina. By J. Heyworth-Dunne	524
LAURENCE LOCKHART. Famous Cities of Iran. By J. Heyworth- Dunne	525
NANCY PENCE BRITTON. A Study of some early Islamic Textiles in the Museum of Fine Arts, Boston. By J. Heyworth-Dunne	526
E. H. PALMER. Oriental Mysticism. 2nd edition. By J. Heyworth-Dunne	526
Bulletin of the Faculty of Arts of the University of Egypt. Vol. IV, Part I. By J. Heyworth-Dunne	526
SAMUEL HASSID. The Sultan's Turrets. By J. Heyworth- Dunne	527
SAMUEL M. ZWEMER. Studies in Popular Islam. By J. Heyworth-Dunne	528
ZAKI ALI. Islam in the World. By J. Heyworth-Dunne	528
The Buildings of Qäyrbäy as described in his endowment deed. Edited by L. A. Mayer. Fasc. 1. By J. Heyworth-Dunne	529
PHILIP K. HITTI. History of the Arabs. By J. Heyworth- Dunne	530
J. N. C. BAKER. Medieval Trade Routes. By J. Heyworth- Dunne	531
A. N. POLIAK. Feudalism in Egypt, Syria, Palestine, and the Lebanon, 1250-1900. By J. Heyworth-Dunne	532
ELIZABETH MONROE. The Mediterranean in Politics. By J. Heyworth-Dunne	534
A. E. CROUCHLEY. The Economic Development of Modern Egypt. By J. Heyworth-Dunne	535
GÉRARD TONGAS. Atatürk and the true nature of Modern Turkey. By J. Heyworth-Dunne	537
LUIGI BONELLI. Lessico Turco-Italiano. By J. Heyworth- Dunne	538
ETTORE ROSSI. Manuale di Lingua Turca. Vol. I. By J. Heyworth-Dunne	538
C. A. STOREY. Persian Literature. Section II, fasciculus 3. By V. Minorsky	539
NEILSON C. DEBEVOISE. A Political History of Parthia. By V. Minorsky	541

	PAGE
H. MASSÉ. <i>Croyances et coutumes persanes</i> . By V. Minorsky	542
Lehen il-Malti. Ghadd 103-4, 1939. By C. L. Dessoulavy	545
Al Inkishafi. Translated and edited by William Hichens. By E. O. Ashton	547
A Standard English-Swahili Dictionary and A Standard Swahili-English Dictionary. By E. O. Ashton	548
RAY E. PHILLIPS. <i>The Bantu in the City</i> . By M. Fortes.	549
LORD HAILEY. <i>An African Survey</i> . By A. N. Tucker	551
J. KARST. <i>Précis de Numismatique Géorgienne</i> . By J. Allan	791
SIDNEY SMITH. <i>Alakh and Chronology</i> . By C. J. Mullo Weir	791
J. W. CROWFOOT and G. M. CROWFOOT. <i>Early Ivories from Samaria</i> . By S. Birnbaum	792
NABIA ABBOTT. <i>The Rise of the North Arabic Script and its Kur'anic Development</i> . By A. S. Tritton	794
R. LEVY. <i>Catalogue of the Arabic Manuscripts in the Library of the India Office, Vol. IV, 4</i> . By A. S. Tritton	796
B. LEWIS. <i>The Origins of Ismā'ilism</i> . By H. A. R. Gibb.	797
ASAD TALAS. <i>La Madrasa Nizamiyya et son Histoire</i> . By A. S. Tritton	798
AL-MAQRIZĪ. <i>Ighāthat al-ummat bikashf al-ghummat</i> . By A. S. Tritton	798
J. HENNINGER. <i>Pariastämme in Arabien</i> . By A. S. Tritton	799
FREYA STARK. <i>A Winter in Arabia</i> . By A. S. Tritton	799
H. M. NAHMAD and C. RABIN. <i>Everyday Arabic</i> . By A. S. Tritton	801
E. ROSSI. <i>L'Arabo Parlato a Şan'â'</i> . By L. P. Elwell-Sutton	801
<i>Specimens of Arabic and Persian Palæography</i> . Selected by A. J. Arberry. By L. P. Elwell-Sutton	802
O. SPIESS. <i>Verzeichniss der Schriften von Carl Brockelmann</i> . By B. Lewis	802
W. TAYLOR. <i>Doughty's English</i> . By B. Lewis	802
S. LIEBERMANN. <i>Shkiin</i> . By B. Lewis	803
<i>Magnes Anniversary Book</i> . By B. Lewis and D. Tabor	804
N. LANGTON and B. LANGTON. <i>The Cat in Ancient Egypt</i> . By Margaret A. Murray	806
MARCEL COHEN. <i>Nouvelles Études d'Éthiopien Méridional</i> . By A. S. Tritton	807
B. KRUMM. <i>Words of Oriental Origin in Swahili</i> . By A. S. Tritton	808

	PAGE
R. F. A. HOERNLÉ. South African Native Policy and the Liberal Spirit. By Margaret Read	810
C. M. DOKE. Text Book of Lamba Grammar. By A. N. Tucker	811
The Śilappadikāram, translated by V. R. Ramachandra Dikshitar. By G. Matthews	812
RAMA SHANKAR TRIPATHI. History of Kanauj. By J. Allan	814
R. S. VAIDYANATHA AYYAR. After the Reforms: Communal versus Democratic Psychology. By C. H. Philips	814
N. GANGULEE. Bibliography of Nutrition in India. By C. H. Philips	815
C. F. ANDREWS and GIRIJA MOOKERJEE. The Rise and Growth of the Congress. By C. H. Philips	815
R. V. PARULEKAR. Literacy in India. By C. H. Philips	816
K. N. VENKATASUBBA SASTRI. The Munro System of British Statesmanship in India. By C. H. Philips	817
ASHIRBADI LAL SRIVASTAVA. Shuja-ud-Daulah. By C. H. Philips	818
M. BARNES. The Indian Press. By C. H. Philips	819
K. B. KRISHNA. The Problem of Minorities. By C. H. Philips	821
GYAN CHAND. India's Teeming Millions. By C. H. Philips	821
O. H. MOOTHAM. Burmese Buddhist Law. By S. G. V. FitzGerald	822
S. T. WANG. The Margary Affair and the Chefoo Agreement. By C. H. Philips	823
Tales of a Lonely Island. Translated by C. Maxwell Churchward. By †W. G. Ivens	824
R. WEILL. La Phénicie et l'Asie occidentale. By R. D. Barnett	1007
The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine, Vol. X, No. 1. By R. D. Barnett	1007
A. RUTHERFORD. Hebrew Chronology. By S. Birnbaum	1008
A. JEFFERY. The Foreign Vocabulary of the Qur'an. By A. S. Tritton	1009
Al-Iklil. Edited by N. A. Faris. By A. S. Tritton	1009
U. WAYRIFFE. Arabica and Islamica. By A. S. Tritton	1009
A. VILLIERS. Sons of Sinbad. By A. S. Tritton	1009
MAJID KHADDURI. The Law of War and Peace in Islam. By S. V. FitzGerald	1014

	PAGE
L. A. MAYER. Bibliography of Muslim Numismatics. By V. Minorsky	1014
C. A. NALLINO. Raccolta di Scritti, Vol. I. By B. Lewis	1016
O. CONKER and É. WITMEUR. Redressement Économique et Industrialisation de la Nouvelle Turquie. By B. Lewis	1016
Iranische Dialektaufzeichnungen aus dem Nachlass von F. C. Andreas. By H. W. Bailey	1019
The Avesta Codex K5, second part. By H. W. Bailey	1019
E. BENVENISTE. Codices Sogdiani. By H. W. Bailey	1019
A Medical Text in Khotanese. Edited by Sten Konow. By H. W. Bailey	1019
G. MILES. The Numismatic History of Rayy. By V. Minorsky	1023
'IRĀQĪ. A Song of Lovers. By B. Lewis	1025
GHULĀM SARWAR. History of Shāh Ismā'īl Ṣafawī. By V. Minorsky	1025
The Debates Commentary. Translated by Bimala Churn Law. By W. Stede	1028
The Book of the Discipline, Vol. II. Translated by I. B. Horner. By W. Stede	1028
K. RÉGAMEY. Three Chapters from the Samādhirājasūtra. By H. W. Bailey	1030
SĀDHU ŚĀNTINĀTHA. The Critical Examination of the Philosophy of Religion. By B. Heimann	1031
SĀDHU ŚĀNTINĀTHA. Māyāvāda. By B. Heimann	1031
T. M. P. MAHADEVAN. The Philosophy of Advaita. By B. Heimann	1031
BENOY KUMAR SARKAR. The Positive Background of Hindu Sociology. By B. Heimann	1031
Sir S. RADHAKRISHNAN. Eastern Religions and Western Thought. By B. Heimann	1031
SURENDRANATH DASGUPTA. A History of Indian Philosophy. Vol. III. By B. Heimann	1031
The Cultural Heritage of India, Vol. I. By B. Heimann	1031
O. LACOMBE. La Doctrine Morale et Metaphysique de Rāmānuja. By B. Heimann	1031
Mrs. RHYS DAVIDS. Wayfarer's Words. By B. Heimann	1031
Tattvabindu with Tattvavibhāvanā. Edited by V. A. Rāma- swāmi Śāstri. By B. Heimann	1031
R. GUÉNON. East and West. By B. Heimann	1031

	PAGE
P. C. LAHIRI. Concepts of Rīti and Guṇa in Sanskrit Poetics. By B. Heimann	1031
KĒSIRĀJA. Śabdamaṇidarpaṇa. By T. Burrow	1049
HALĀYUDHA. Abhidhānaratnamālā. By T. Burrow	1049
S. ŚRĪKANTHA ŚĀSTRĪ. Sources of Karnāṭaka History. Vol. I. By L. D. Barnett	1051
S. KRISHNASVAMI AIYANGAR. A History of Tirupati. Vol. I. By L. D. Barnett	1051
JAGMANDERLAL JAINI. Outlines of Jainism. By L. D. Barnett	1051
R. H. W. SHEPHERD. Lovedale : South Africa. By I. C. Ward	1055
Swahili Poems of Muyaka. By M. A. Bryan	1056
R. C. ABRAHAM. An Introduction to Spoken Hausa and Hausa Reader for European Students. By L. S. Ward	1057
R. C. ABRAHAM. A Modern Grammar of Spoken Hausa. By L. S. Ward	1057
M. M. GREEN. Land Tenure in an Ibo Village. By C. K. Meek	1061
List of Books received for Review	272, 554, 827, 1063
A Rejoinder. By A. J. Arberry	1065
A Note on the late Sir George Grierson's MSS, etc. By H. N. Randle	1066
Obituary Notices : Sir Edward Denison Ross. By R. L. Turner	832
J. G. Hackin. By L. D. Barnett	1067